



4 Процедуры подтверждения (обновления)

После регистрации иностранца, в принципе каждый 5-й день рожденья (при статусе постоянное проживание, специальное постоянное проживание - каждый 7-й день рожденья, для лиц без статуса пребывания или со статусом менее года - каждый год) необходимо проходить процедуры подтверждения содержания регистрации иностранца в органах местного самоуправления. Это не нужно для лиц младше 16-лет, но эти формальности необходимо пройти в течение 30 дней после исполнения 16-ти лет.

Необходимые документы	Адрес подачи / адрес для справок	С какого времени, до какого	Комиссионный сбор
<p>1 Заявление о подтверждении пунктов регистрации</p> <p>2 Карточка регистрации иностранца</p> <p>3 Паспорт</p> <p>4 Фотографии (2 одинаковые).</p> <ul style="list-style-type: none"> • Размер 4,5 см * 3,5 см • Фотография сделанная в течение 6 месяцев • Фото по грудь, без головного убора 	<p>Органы местного самоуправления</p>	<p>После регистрации иностранца, в принципе каждые 5 лет (при статусе постоянное проживание, специальное постоянное проживание - каждые 7 лет, для лиц без статуса пребывания или со статусом менее года - каждый год)</p> <p>По исполнению полных 16-ти лет, в течение 30 дней со дня рожденья</p>	<p>Бесплатно</p>



В Регистрация иностранца

▶ В Регистрация иностранца

Sample 外国人登録証明書交付申請書・登録事項確認申請書
APPLICATION FOR ISSUANCE OF ALIEN REGISTRATION CERTIFICATE/
APPLICATION FOR CONFIRMATION OF FACTS IN REGISTRATION

市区町村長殿 日付 年 (Year) 月 (Month) 日 (Day)

新登録証明書番号 No. 登録証明書番号 Number of Certificate No.

性別 M, F, 男, 女, 性別

国籍 Nationality 籍 生年月日 Date of birth 年 (Year) 月 (Month) 日 (Day)

職業 Occupation 業

パスポート番号 Number of passport 旅券発行年月日 Date of issue of passport 年 (Year) 月 (Month) 日 (Day)

居住先 Address while in Japan

世帯主の氏名 Name of head of household 世帯主との続柄 Personal relationship to head of household

勤務先又は事務所の名称及び所在地 Name and location of office where applicant is employed

申請の種類 A sort of application 1. 登録証明書の引替交付 replacement of a certificate 2. 登録証明書の再交付 reissuance of a certificate 3. 登録事項の確認(切替) confirmation of facts in registration (general of a certificate)

家族情報 Family Information

続柄 Relationship	氏名 Name	生年月日 Date of birth	国籍 Nationality	続柄 Relationship	氏名 Name	生年月日 Date of birth	国籍 Nationality
父 Father							
母 Mother							
配偶者 Spouse							

同一世帯又は別世帯のうち住所 You are required to write in respect to relevant item するものに記入してください。

日本国内に滞在する父・母・配偶者 Father, Mother or Spouse who stays in Japan

申請者が世帯主である場合 同一世帯の場合、一時的に海外滞在中の者も含む。記入する。 If you are the head of the household, you are required to write about family members in Japan at present.

申請者が世帯主でない場合 同一世帯内に滞在する者を記入する。 If you are not the head of the household, you are required to write who is staying in Japan at present.

同一世帯を構成する者(父・母・配偶者を除く) Household members (except Father, Mother or Spouse)

申請者が世帯主である場合 父・母・配偶者以外の世帯構成員を記入する。 If you are the head of the household, you are required to write the household members except father, mother and spouse.

申請者が世帯主でない場合 記入を要しない。 If you are not the head of the household, there is no need to fill in the blanks.

(1年未満の在留期間を決定され、その期間内にある者(在留期間の更新又は在留資格の変更により、当初の在留期間の始期から計算して1年以上本邦に在留することができることとなった者を除く)については、記入を要しない。 Not applicable if your period of stay has been prescribed to be less than one year and staying within such prescribed period without permission for you to stay for one year or more counting from commencement of the initial period of stay as the result of an extension of the period of stay or change in the status of residence.

(申請者の在留の資格が「永住者」又は「特別永住者」である場合には記入を要しない。 This is for non-permanent residents or non-special permanent residents only.)

私 (本人) は、上記のとおり (登録証明書の引替交付・再交付) の申請をします。 I (myself) hereby apply as above mentioned for exchange issuance of registration certificate/reissuance of registration certificate/ confirmation of facts in registration

本人(代理人)の氏名 Name of applicant (proxy) 印(又は署名) Signature 本人(代理人)の電話番号 Phone number of applicant (proxy)

代理人の居住地 Address of proxy (代理人によって申請がなされた場合に記入すること。 For application being made by other than applicant only) 本人との関係 Relationship with applicant

市区町村記載欄 (以下は記入しないこと。 For official use only)

決定 印	届 出 票 号	交付 報告 書 番号	台 帳	市区町村 印
交付年月日	平成 年 月 日	交付番号		
代理申請事由	16歳未満	身体の故障		
確認(捺印記録)年月日	平成 年 月 日	次回確認の基準日	年 月 日	
登録証明書 交付予定期間	平成 年 月 日から 平成 年 月 日まで	登録証明書 交付年月日	平成 年 月 日	
届出書換年月日	平成 年 月 日			

●裏面の注意参照。 See the notes on the back.

H12-6-INC50

